



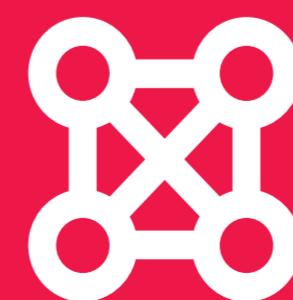
zabal eta bizi

Etxauzia zabal eta bizi amesten dugu. Baigorri bizi eta zabal batean. Euskal Herriko eta mundu osoko lagunekin batean, zabaldut eta biziari nahi dugu Etxauzia, eta, haietan, herri bizi eta zabal bat eraiki. Horretarako, ekonomia, kultura eta historia ardatz dituen proiektua garatzen ari gira, partehartzean, elkarlanean, eta ekimen kolektiboan oinarritua. Proiektua gauzatu ahal izaiteko, bi gauza behar ditugu: Etxauzia gaztelua erostea, eta zure ekarpena.

We want Etxauzia to be open and become alive. With all of our Friends in the Basque Country and around the world, we want to open Etxauzia and make it live, in order to have a living and open town. That is why we are developing a project around the lines of economy, culture and history based upon partaking and collective initiatives. To make our project, we need two things : to purchase the castle and your contribution.

**Etxauzia
gaztelua erosteko
zure ekarpena
behar dugu**

**We need your contribution
to buy Etxauzia**



etxauzia
zabal eta bizi



www.etxauzia.eus



NOR GIRA? Who are we?



Orain, 215 kide gira, aintz Baigorriarrak, Euskal Herri guzikoak beste hainbat.

We are people who have the goal of energizing and making their environment alive.

Etxauzia Nafartarren Etxea elkartea Baigorri sortu ginuen duela bi urte. Baigorri eskualdea eta Ipar Euskal Herri barnekaldea biziari nahi dugun jendeek osatzen dugu elkartea. Herritarrok, gazteak, langileak, enpresariak, hautetsiak, kultur eragileak eta, oro har, inguru biziaren interesatuk diren pertsonak gira. Etxauzia gaztelua erosteko parada sortu zelarik erabaki ginuen elkartzea eta lanean hastea. Orain, 215 kide gira, aintz Baigorriarrak, Euskal Herri guzikoak beste hainbat. "Euskaldun bat Euro bat" kanpaina egin dugu, eta 2.500 sustengataile lortu ditugu. Gurekin dira ere Euskal Herriko izen eta izan ezagun aintz: sortzaile, elkartea, enpresari, instituzio eta laguntzaile ugari. Egungo eguna gero eta gehiago gira Etxauziaren komunitatea zabal eta bizia osatzen dugun!

Etxauzia Nafartarren Etxea elkartea Baigorri sortu ginuen duela bi urte. Baigorri eskualdea eta Ipar Euskal Herri barnekaldea biziari nahi dugun jendeek osatzen dugu elkartea.

We created the Etxauzia Nafartarren etxea organization two years ago. The organization is formed of persons who care for the life of the valley of Baigorri and of the inner part of the Basque Country altogether. We are townspeople, employees, company heads, young people, elected representatives, culture participants. In short, people who have the goal of energizing and making their environment alive. When we heard that the castle would be put on sale, we got together and started to work on the matter. We are now 215 members, among which many Baigorriars but also from the entire Basque population. We led the campaign "Euskaldun bat, euro bat" and it allowed us to gather 2500 supporters. People well-known in the Basque Country came to join us: artists, company heads, institutions and many more promoters. We are more and more in the energetic and living community of Etxauzia!

"Zabal eta bizi" diogu, Etxauzia zabaldu eta biziari nahi baitugu. "Zabal eta bizi" diogu, gure proiektua zabal eta bizia delako; zabaltasunari lotua, eta biziari ere bai. Etxauzia gaztelua erosteko diru bilketa egiten ari gira, mila urtean herritarrentzat hetsia izan den ondarea herrikiz zabaldu eta herriarentzat biziariatzeko. Herriak boterearen sinboiloa berreskuraturaz, herriari boterea itzuli, eta, parte hartu nahi duen ororekin, proiektuak elkarlanean gauzatzeko. Horregatik, gure ekonomia babesteko elkartuko gira, gure aitatzxi-amatzien garaian bezala, nehork ez dezan berriz Baxenafarrolik joan beharrik izan bere bizia egin ahal izateko. Gure izatea eta kultura ezagutu eta gozatzeko elkartuko gira: Euskal Herriaren ondareaz, girenaz, eta izan nahi dugunaz aritzeko elkartuko gira.

Etxauzia gaztelua erosteko diru bilketa egiten ari gira, mila urtean herritarrentzat hetsia izan den ondarea berreskuratzeko.

We are collecting funds to purchase Etxauzia and regain the heritage that the inhabitants were deprived of for a thousand years.



ZER EGITEN ARI GIRA? What are we doing?

Lanean ari gira: proiektua eraikitzen, zabaltzen eta biziaren sakez. Etxauzia elkartean lau batzorde arri dira lanean: diaspora batzordea, ekonomia lantzaidea, ondarea lantzaidea eta kultur ekimenak antolatzetan dituzten kideak. Gure estrategia elkarlan, parte-hartze eta sarezko oinarriztu da; sinesten dugu elkartasunetik, berrikuntzatik eta ekimen kolektibotik bizia emaiten ahal dakogula Euskal Herri barnekaldeari. Euskal Herri osoan baita diasporan ere aurkezten ari gira Etxauziaren proiektua **bizilagunak** egiten, proiektua esplikatzetan eta ekarpenak han-hemen eskuratzetan. Herritarren artean; lantegien artean; eragile, elkartea eta mota guzietako sareetan. Euskal Herriko eta diasporako erakunde nahiz elkarteen hitzarmenak izenpetzen ari gira.

Etxauzia elkartean lau batzorde arri dira lanean: diaspora batzordea, ekonomia lantzaidea, ondarea lantzaidea eta kultur ekimenak antolatzetan dituzten kideak.



There are four workgroups in the Etxauzia organization : the diaspora commission, the group in charge of economy, a workgroup around history and one that organizes public cultural events.

We are elaborating the project. There are four workgroups in the Etxauzia organization : the diaspora commission, the group in charge of economy, a workgroup around history and one that organizes public cultural events. Our plan consists in collective work, participation and network business. We are convinced that the inner Basque Country will be brought back to life thanks to this new and united collective incentive. We are presenting the project of Etxauzia in every corner of the Basque Country and also in the diaspora. We are making new connections and receiving a lot of donations from an important amount of firms and well-known people from all environments. We are, at this time, signing some conventions with organizations and institutions of the Basque Country and the diaspora.



ETORKIZUNERA BEGIRAKO PROIEKTUA The project in the future

Etxauzia erosia eta herriari itzulia, proiektua gauzatzen hasiko gira, eta, gure heinean, Baigorri eskualdea eta Ipar Euskal Herri barnekaldea biziagoa eta erakargarriagoa egiten. Euskal Herri barnekaldeko lantegien elkartea, jadanki sortzen ari girena, hor kokatuko da. Enpresen arteko elkartasuna eraiki, tokiko garapena bultzatu, interes kolektiboen defentsan aritu, euskararen erabilera lantegietan sustatu eta Euskal Herri osoko egitura ekonomikoekin saretuko da lantegi elkartea. Kultur zentroa ere izanen da Etxauzia, Euskal Herrian ditugun beste kulturgune eta ekimenekin saretuko dena eta sormen nahiz emanaldi mailan erreferentea izanen dena. Etxauzia mundu osoko euskaldunendako bizilekuak ere izanen da: diaspora zabalak ere gure biziaren parte baita. Euskal Herriko zortzigarren lurraldaren hiriburua izanen da Baigorri, eta, Etxauzia, bere bizitoki, bere Ama Euskal Etxea. Hala, ondare inmaterialaren biltze eta ikertze gunea eta gure herriaren ondarean interpretazio zentroa ere aterbetuko ditu.

Euskal Herri barnekaldeko lantegien elkartea, Kultur Zentroa, Genealogia zentroa eta ondarearen interpretazio zentroa aterbetuko ditu.

It will receive a company network of the inner part of the Basque Country, a cultural center, a genealogy center and a discovery center of our heritage.



As soon as the castle is bought and given back to the townspeople, we will realize the project by giving, at our level, life and attraction to the valley of Baigorri, to the inner part of the Basque Country. The project of network business that we worked on will come to be. We will re-energize the solidarity between companies, we will boost the local development and defend the collective interests. We will encourage the usage of euskara in the work field. The company organization will also be a network of economic structures in the Basque Country. Etxauzia will also be a cultural center that will cooperate with the pre-existent cultural centers and structures. It will be a reference to creation and initiatives. Etxauzia will be the gathering place for the basques throughout the world, because the spread-out diaspora is also part of our lives. Baigorri will become the capital of the eighth province and Etxauzia its host, the mother-home to all basques living in the world. It will have a research center and data collection for insubstantial heritage as well as a History interpretation (discovery) center of our country.

